AD LINE

cmatic®
PNEUMATIC FITTINGS

Raccordi Automatici per Applicazioni Critiche
Push-in Fittings for Critical Applications
Raccords Instantanés pour Applications Critiques
Steckverschraubungen für kritische Anwendungen

I

Raccordi Automatici caratterizzati da uno speciale estrattore di protezione verso l'ambiente esterno ed in particolare verso i depositi di materiali (polveri e residui di lavorazioni) che potrebbero compromettere il corretto funzionamento del raccordo e la disconnessione del tubo.
La presenza di una guarnizione tra l'estrattore ed il tubo evita che lo sporco possa entrare anche all'interno del raccordo.

GB

Push- in fittings featured by a special protection release ring against materials deposits (dust, and processing residues), which if inside of the fitting, could jeopardize the correct fitting function and the tubing disconnection. The presence of an o-ring between the release ring and the tubing prevents dirt from falling in.

F

Raccords instantanés avec poussoir spécial de protection contre les dépôts de matériaux comme poudres et résidus de transformation, qui, si à l'intérieur du raccord pourraient compromettre le bon fonctionnement de la connexion et la déconnexion du tube.
La présence d'une bague d'étanchéité entre le poussoir et le tube évite que la saleté peut également pénétrer à l'intérieur du raccords.

D

Steckverschraubungen gekennzeichnet durch eine Sonderschutzlösering gegen Ablagerung von Materialien, wie Schmutz,Pulver und Grat, die wenn intern in der Verschraubung, die Funktion und die Schlauchhaltung beeinträchtigen könnten.
Die Anwesenheit einer Dichtung zwischen dem Schutzlösering und dem Schlauch vermeidet, dass Schmutz in die Verschraubung fällt.

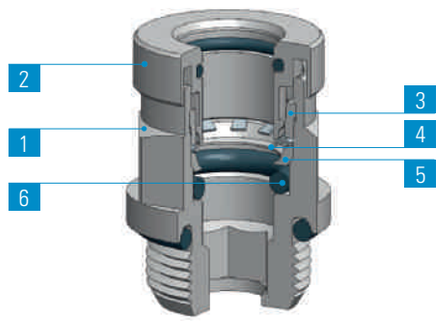
AD

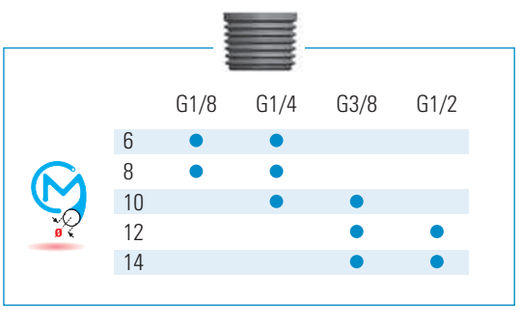
1 - 2	3	4	5	6
Corpo ed Anello Estrattore Body and Release Ring Corps et poussoir Körper und Lösering	Anello di Tenuta Tightness Ring Bague tenue Dichtheitring	Pinza aggraffaggio Gripping ring Pince Spannzange	Anello portapinza Protection Ring Bague protection Schutzring	Guarnizioni Seals Joint d'étancheité Dichtung
Ottone UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N Nichelato Brass UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N Nickel Plated Laiton UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N Nickelé Messing UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N vernickelt	Resina Acetalica (POM) Acetal Resin (POM) Résine acétal (POM) Azetalharz (POM)	Acciaio INOX AISI 301 Stainless steel AISI 301 Acier Inox AISI 301 Edelstahl AISI 301	Resina Acetalica (POM) Acetal Resin (POM) Résine acétal (POM) Azetalharz (POM)	NBR NBR NBR NBR

-20°C ÷ 80°C

Max 20 bar

-99 KPa





	G1/8	G1/4	G3/8	G1/2
6	●	●		
8	●	●		
10		●	●	
12			●	●
14			●	●

SPECIFICHE TECNICHE

Tubi di collegamento consigliati:
Tubi in materiale termoplastico compatibili con l'Applicazione.

Campi di applicazione:
Impianti Pneumatici per Saldatura, Verniciatura, Lavorazione del Marmo e del Legno.

DATA SHEET

Recommended tubings:
Thermoplastic tubings suitable for the application.

Application fields:
Pneumatic Equipments for welding, painting, marble and wood processings.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tubes conseillés:
tubes thermoplastiques conforme à l'emploi.

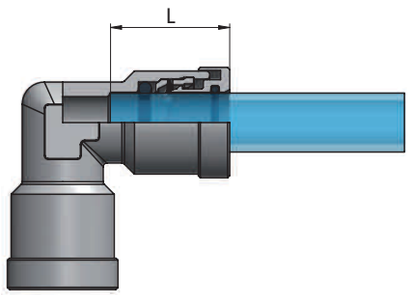
Domaines d'application:
Equipements pneumatiques pour la soudure, peinture, travail du marbre et bois.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
Thermoplastische Schläuche geeignet für die Anwendung.

Anwendungsbereiche:
Pneumatische Anlagen für Schweißen, Lackierung, Marmor und Holzbearbeitungen.

Profondità di inserimento del tubo | Tubing insertion depth | Profondeur d'insertion du tube | Schlaucheinstecktiefe



Øe Tube	L
6	16,1
8	16,2
10	18,3
12	19,5
14	22,5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo TCUT) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio.
2. Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.

Estrazione del tubo
Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval.
2. Insert the tube into the fitting until it bottoms.

Tube release
While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

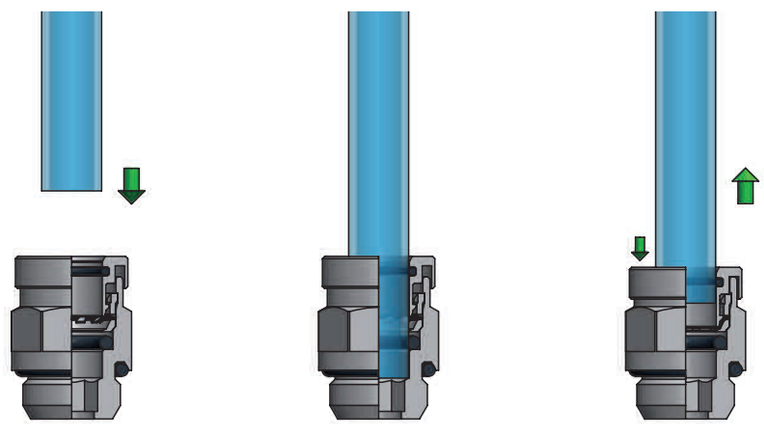
1. Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne par créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube.
2. Pousser le tube jusqu' au fond du raccord.

Débranchement du tube
Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.

MONTAGEANWEISUNGEN

1. Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abschneiden und entgraten.
2. Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn bis zum Verschraubungsanschlag einstecken.

Schlauchlösen
Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



Effettuato il collegamento, assicurarsi che il tubo inserito nel raccordo non sia sottoposto ad alcuna forza di trazione; è necessario inoltre rispettare durante il collegamento del tubo il raggio minimo di curvatura consigliato così come riportato nella sezione tubi di questo catalogo tecnico (vedi pag. 363)
Al fine di evitare lo sgancio involontario del tubo nessun oggetto deve venire a contatto con l'anello estrattore del raccordo evitando così l'esercizio di qualsiasi forza indesiderata, anche solo laterale, che potrebbe causare la pressione dell'anello estrattore e conseguente rilascio del tubo.
Per il serraggio delle parti filettate del raccordo si raccomanda di attenersi alle coppie consigliate riportate a pag.6

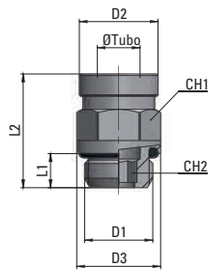
Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 363).
To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection.
To tighten threads, please check out our tightening torque chart illustrated at page 6.

Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 363).
Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.
Pour le serrage des parties filetées du raccord, il est recommandé de s'en tenir aux couples de serrage conseillés et reportés à la page 6.

Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 363).
Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.
Zum Festziehen der Gewinde sich an den, auf Seite 6, empfohlenen Drehmomente einhalten.

AD 12

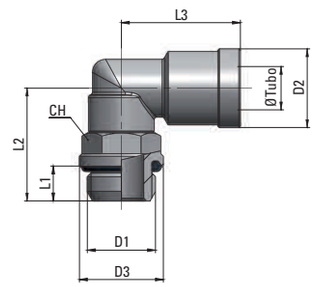
Diritto maschio cilindrico | Parallel straight, male | Union simple mâle cylindrique | Gerade Einschraubverschraubung, zylindrisch



Type	Ø Tubo	D1	D2	D3	L1	L2	CH1	CH2	g
12 06 18	**6**	**1/8**	13,5	13,5	5	19,5	12	4	10,4
12 06 14	**6**	**1/4**	13,5	16	6,5	19,5	12	4	14,2
12 08 18	**8**	**1/8**	15,5	14,5	5	23,5	13	6	32,8
12 08 14	**8**	**1/4**	15,5	16	6,5	21,5	14	6	15,5
12 10 14	**10**	**1/4**	17,5	15,9	6,5	27,5	16	8	19
12 10 38	**10**	**3/8**	17,5	20	7	25	16	8	-
12 12 38	**12**	**3/8**	20,5	20	7	28,5	19	10	31,5
12 12 12	**12**	**1/2**	20,5	25	8,5	26,5	19	10	-
12 14 38	**14**	**3/8**	24	20	7	32	22	10	44
12 14 12	**14**	**1/2**	24	25	8,5	32	22	12	-

AD 16

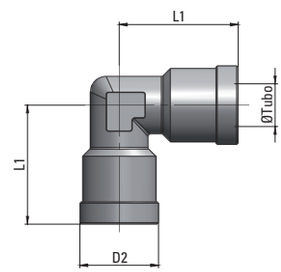
Gomito maschio cilindrico girevole | Parallel swivelling elbow fitting, male | Raccord à coude tournant, mâle cylindrique | Schwenkbare Winkelverschraubung, zylindrisch



Type	Ø Tubo	D1	D2	D3	L1	L2	L3	CH	g
16 06 18	**6**	**1/8**	13,5	12,8	5	18,2	22	13	19,6
16 06 14	**6**	**1/4**	13,5	16	6,5	21,7	22	13	27,4
16 08 18	**8**	**1/8**	15,5	12,8	5	18	22,5	13	23,1
16 08 14	**8**	**1/4**	15,5	16	6,5	21,5	22,5	13	26
16 10 14	**10**	**1/4**	17,5	15,8	6,5	22	26	16	-
16 10 38	**10**	**3/8**	17,5	20	7	25,5	26	16	39,5
16 12 38	**12**	**3/8**	20,5	20	7	26	28,5	20	59,5
16 12 12	**12**	**1/2**	20,5	25	8,5	30,5	28,5	20	68
16 14 38	**14**	**3/8**	24	19,8	7	26	31,5	20	-
16 14 12	**14**	**1/2**	24	25	8,5	30,5	31,5	20	-

AD 28

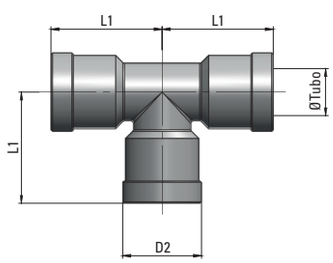
Gomito intermedio | Union elbow | Raccord à coude | Winkelverschraubung



Type	Ø Tubo	D2	L1	g
28 06 06	**6**	13,5	20,5	19,5
28 08 08	**8**	15,5	22,5	-
28 10 10	**10**	17,5	25	-
28 12 12	**12**	20,5	26,5	54,8
28 14 14	**14**	24	31,5	-

AD 29

T intermedio | Union tee | T égal | T-Verschraubung



Type	Ø Tubo	D2	L1	g
29 06 06	**6**	13,5	20	-
29 08 08	**8**	15,5	21	31,2
29 10 10	**10**	17,5	24,5	-
29 12 12	**12**	20,5	26	-
29 14 14	**14**	24	30,5	-